



ANDISU

Associazione Nazionale degli Organismi
per il Diritto allo Studio Universitario

Dichiarazione ECSTA
Diritto allo Studio e Processo di Bologna

DIRITTO ALLO STUDIO UNIVERSITARIO E PROCESSO DI BOLOGNA

L'European Council for Student Affairs, cui ANDISU è associata, ha partecipato alla Conferenza di Lovanio dei Ministri Europei dell'Alta Formazione in merito alla valutazione sull'andamento del processo di integrazione "di Bologna".

Nell'occasione è stata richiamata l'importanza strategica dei servizi di supporto agli studi universitari, così strettamente correlati al successo della mobilità internazionale degli studenti prevista dal Processo di Bologna.

E' stata inoltre evidenziata l'importanza della concertazione delle scelte in materia di servizi agli studenti nei tavoli in cui, anche a livello nazionale, sono determinate le politiche riguardanti il diritto agli studi universitari.

Scarica il comunicato stampa emesso da ECSTA

<http://www.ecsta.org/attachments/bestand/ef4d61624aa3af0ba5656da5fce7a1ff.doc>

EUROPEAN COUNCIL FOR STUDENT AFFAIRS

Comunicato Stampa

Nessuna Eccellenza nell'Università senza Eccellenza nei Servizi agli Studenti

- **L'ECStA fa appello ai Ministri Europei per integrare completamente le organizzazioni impegnate nei servizi agli studenti nell'ambito della Conferenza di Bologna.**
- **Le organizzazioni europee preposte per i servizi agli studenti premono verso una dimensione sociale come base per l'eccellenza e la competitività.**
- **Il Vice Presidente dell' ECStA Meyer auf der Heyde sostiene: „Non potrà esserci alcuna eccellenza nella ricerca e nell'insegnamento senza l'eccellenza nell'ambito della dimensione sociale”.**

“ L'eccellenza nell'istruzione all'interno dei 46 Paesi che partecipano alla Conferenza di Bologna richiede non solo una efficace preparazione nella ricerca e nell'insegnamento ma anche una infrastruttura sociale eccellente e competitiva nonché meccanismi di supporto per gli studenti d'Europa” sostiene Achim Meyer auf der Heyde, Vice Presidente del Consiglio Europeo per il Diritto allo Studio (ECStA) oltre che Segretario Generale dell'Ente Tedesco per il Diritto allo Studio Universitario di Berlino (DSW) alla vigilia della Conferenza dei Ministri Europei sull'Istruzione Universitaria tenuta a Leuven.



ANDISU

Associazione Nazionale degli Organismi
per il Diritto allo Studio Universitario

Achim Meyer auf der Heyde fa appello al Consiglio dei Ministri perché possano:

- riconoscere i servizi agli studenti come fattore strategico per uno sviluppo competitivo nel campo dell'istruzione universitaria all'interno delle istituzioni europee;
- premere in fatto di eccellenza nei servizi di assistenza economica e sociale per gli studenti, puntando maggiormente sulla residenzialità, sul finanziamento agli studi come anche sul supporto psicologico agli studenti;
- considerare l'importanza del servizio agli studenti nell'agenda europea della formazione universitaria aggregando le organizzazioni impegnate nei servizi agli studenti alle altre organizzazioni facenti parte della Conferenza di Bologna;
- dare alla dimensione sociale la massima priorità per i prossimi anni per incoraggiare l'accesso all'università, la mobilità degli studenti, il completamento degli studi e l'uguaglianza sociale.

“Le organizzazioni impegnate nel servizio agli studenti giocano un ruolo importante ai fini di un'istruzione universitaria europea competitiva. Le stesse forniscono la base sociale ed economica per uno studio di qualità in qualsiasi paese e situazione. Finanziamenti adeguati, vitti e alloggi accessibili, assistenza efficiente, assistenza ai bambini e supporto sociale non sono opzioni bensì vantaggi strategici e valore aggiunto che le organizzazioni per il diritto allo studio garantiscono al modello d'istruzione europeo”, afferma Meyer auf der Heyde.

I servizi agli studenti costituiscono le strutture di supporto necessarie di cui gli studenti necessitano per condurre uno studio di qualità senza preoccupazioni: disporre di appartamenti accessibili con servizi di ristorazione, fornire informazioni circa le tasse e le borse di studio, lavorare per una integrazione sociale che garantisca condizioni di accesso uguale per tutti, diversità culturale all'interno delle istituzioni universitarie europee. Questi sono i fattori chiave per qualsiasi campus universitario europeo.

Achim Meyer auf der Heyde è il Segretario Generale del Deutsches Studentenwerk (DSW) di Berlino e anche Vice Presidente dell' European Council for Student Affairs (ECStA), l'organizzazione che raccoglie più di 20 istituzioni in circa 15 nazioni europee.

Per ulteriori informazioni: www.ecsta.org e www.studentenwerke.de e www.andisu.it



ANDISU

Associazione Nazionale degli Organismi
per il Diritto allo Studio Universitario

EUROPEAN COUNCIL FOR STUDENT AFFAIRS – ECStA

Presseerklärung

zur sofortigen Veröffentlichung

Keine Exzellenz in Bildung ohne exzellente Studentenwerke

- **ECStA ruft die Europäischen Minister auf, studentenwerksähnliche Einrichtungen vollständig in den Bologna Prozess zu integrieren**
- **Studentenwerke in Europa fordern Schwerpunkt in der sozialen Dimension als Grundlage für Exzellenz und Wettbewerbsfähigkeit**
- **ECStA-Vizepräsident Meyer auf der Heyde: „Es wird keine Exzellenz in Forschung und Lehre geben ohne Exzellenz in der sozialen Dimension“**

„Exzellente Bildung in den 46 Bologna Staaten erfordert nicht nur Top-Leistungen in Forschung und Lehre, sondern exzellente und wettbewerbsfähige soziale Infrastruktur und unterstützende Dienstleistungen für Europa’s Studierende“ sagt Achim Meyer auf der Heyde, Vizepräsident des *European Council for Student Affairs (ECStA)* und Generalsekretär des Deutschen Studentenwerks (DSW) am Vorabend der Konferenz der europäischen Bildungsminister im belgischen Löwen.

Er fordert die Minister auf:

- Studentenwerke und ähnliche Einrichtungen als strategischer Schlüssel für wettbewerbsfähige Institutionen der Hochschulbildung in Europa anzuerkennen;
- sich für Exzellenz in der sozialen und wirtschaftlichen Unterstützung der Studierenden einzusetzen, insbesondere im Bereich Wohnen, Studienfinanzierung und sozialer und psychologischer Unterstützung;
- den wichtigen Beitrag der Studentenwerke zu europäischer Hochschulbildung auf die Tagesordnung zu setzen, indem Studentenwerke und ähnliche Einrichtungen in den relevanten Entscheidungsstrukturen des Bologna Prozesses beteiligt werden;
- die soziale Dimension zur obersten Priorität für die kommenden Jahre zu machen, damit Rückschläge beim Hochschulzugang, in studentischer Mobilität, Studienerfolg und sozialer Chancengleichheit aufgeholt werden können



ANDISU

Associazione Nazionale degli Organismi
per il Diritto allo Studio Universitario

“Studentenwerke und ähnliche Einrichtungen spielen eine Schlüsselrolle für eine wettbewerbsfähige europäische Hochschullandschaft. Sie liefern die soziale und wirtschaftliche Basis für erfolgreiche Hochschulbildung in jedem Land und in jeder Situation. Angemessene Studienfinanzierung, bezahlbarer Wohnraum und preiswerte Mensen, wirksame Beratung und Kinderbetreuung sowie soziale und kulturelle Unterstützung allgemein sind nicht optional, sondern stellen den strategische Wettbewerbsvorteil dar, den Studentenwerke zum europäischen Bildungsmodell beitragen.“, so Meyer auf der Heyde.

Studentenwerke und ähnliche Einrichtungen stellen die erforderlichen Strukturen zur Verfügung, die Studierende brauchen um ihr Studium ohne größere Sorgen erfolgreich abzuschließen: preiswerte Studentenwohnungen und Cafeterias, Informationen zu Stipendien und Darlehen, Unterstützung in der sozialen Integration, gleichberechtigtem Zugang zu und kultureller Vielfalt in den Universitäten. Sie sind ein unersetzlicher Bestandteil des Lebens an jeder europäischen Universität.

Achim Meyer auf der Heyde ist Generalsekretär des Deutschen Studentenwerks in Berlin und Vize-Präsident des *European Council for Student Affairs (ECStA)*, dem europäischen Dachverband mit mehr als 20 Mitgliedern in etwa 15 EU-Ländern.

Weitere Informationen: www.ecsta.org sowie www.studentenwerke.de



EUROPEAN COUNCIL FOR STUDENT AFFAIRS – ECStA

Ingen framgångsrik högre utbildning utan bra kringsservice för studenter

- ECStA uppmanar de europeiska ministrarna att fullt ut integrera student-serviceorganisationer i Bolognaprocessen
- Europeiska student-serviceorganisationer kräver fokus på den sociala dimensionen som en grund för framgångsrik högre utbildning och konkurrenskraft
- ECStAs viceordförande Meyer auf der Heyde: "Ingen framgångsrik forskning och undervisning kan bedrivas utan en utomordentlig social dimension"

"Framgångsrik utbildning i de 46 Bolognaländerna kräver inte bara topprestationer inom forskning och undervisning, utan också en framstående och konkurrenskraftig social uppbyggnad och stödmekanism för Europas studenter", säger Achim Meyer auf der Heyde, viceordförande i European Council for Student Affairs (ECStA) och generalsekreterare för Deutsches Studentenwerk (DSW), i samband med Leuvenkonferensen för de europeiska ministrarna med ansvar för högre utbildning.

Han uppmanar ministerrådet:

- Att erkänna student-service som en mycket viktig strategisk faktor för konkurrenskraftiga utbildningsinstitutioner i Europa
- Att driva frågan om det sociala och ekonomiska stödet för utbildning, med fokus på studentbostäder, studiefinansiering samt socialt- och psykologiskt stöd
- Att sätta kringsservicens betydelse för högre utbildning i Europa på dagordningen genom att inkludera student-serviceorganisationer i beslutsstrukturerna i Bolognaprocessen
- Att prioritera den sociala dimensionen de kommande åren för att på så sätt förändra de brister som finns; tillgång till universitet, studenttrörlighet etc.

"Student-serviceorganisationer spelar en nyckelroll för en konkurrenskraftig europeisk utbildningsarena. De tillhandahåller den sociala och ekonomiska grunden för framgångsrika studier i alla länder och i alla situationer. Adekvat finansiering, studentbostad och mat som man har råd med, effektiv rådgivning och barnavård såväl som socialt och kulturellt stöd är inte valmöjligheter, de är strategiskt konkurrenskraftiga fördelar som student-serviceorganisationer tillför till den europeiska utbildningsmodellen", säger Meyer auf der Heyde.

Kringsservicen tillför de nödvändiga stödstrukturer som studenterna behöver för att bedriva sina studier framgångsrikt och utan bekymmer; driften av studentbostäder och prisvärda caféer, information om lån och bidrag, arbete för social integration samt tillgång till europeiska utbildningsinstitutioner. De är betydelsefulla faktorer på vilket europeiskt campus som helst.

Achim Meyer auf der Heyde är generalsekreterare för Deutsches Studentenwerk i Berlin (den tyska sammanslutningen för kringsservice till studenter). Han är också vicepresident i European Council for Student Affairs (ECStA), paraplyorganisationen bestående av mer än 20 medlemsorganisationer från 15 europeiska länder.



ANDISU

Associazione Nazionale degli Organismi
per il Diritto allo Studio Universitario

EUROPEAN COUNCIL FOR STUDENT AFFAIRS

Persbericht

Voor onmiddellijke publicatie

Geen excellentie in hoger onderwijs zonder excellente studentenvoorzieningen

- **ECStA verzoekt de Europese ministers om de organisaties van de studentenvoorzieningen optimaal te integreren in het Bologna proces**
- **Europese organisaties van studentenvoorzieningen dringen aan op een focus op de sociale dimensie als een basis voor excellentie en competitiviteit**
- **ECStA vice-voorzitter Meyer auf der Heyde: “Er zal geen excellentie zijn in onderzoek en lesgeven zonder excellentie in de sociale dimensie”**

“ Excellentie in onderwijs in de 46 Bologna landen vereist niet alleen een topprestatie in onderzoek en lesgeven, maar een excellente en competitieve sociale infrastructuur en ondersteuningsmechanisme voor de studenten in Europa” zegt Achim Meyer auf der Heyde, vice-voorzitter van de European Council for Student Affairs (ECStA) en secretaris-generaal van Deutsches Studentenwerk (DSW) op de vooravond van de conferentie in Leuven van de Europese ministers verantwoordelijk voor het hoger onderwijs.

Hij vraagt aan de Raad van Ministers:

- om studentenvoorzieningen te herkennen als een strategische sleutelfactor voor competitieve instellingen van hoger onderwijs in Europa
- om excellentie door te drijven in de sociale en economische steun voor studenten, waarbij de nadruk wordt gelegd op huisvesting, studiefinanciering, en sociale en psychologische ondersteuning
- om het belang van de studentenvoorzieningen voor het Europees hoger onderwijs op de agenda te plaatsen door de organisaties van studentenvoorzieningen te associëren met de relevante beslissing makende structuren van het Bologna proces



ANDISU

Associazione Nazionale degli Organismi
per il Diritto allo Studio Universitario

- om de sociale dimensie de topprioriteit te maken voor de komende jaren om zo de negatieve punten te veranderen in toegang tot universiteiten, studentenmobiliteit, studievolutioing en sociale gelijkheid

“Organisaties van studentenvoorzieningen spelen een sleutelrol voor een competitieve omgeving van Europees hoger onderwijs. Zij verschaffen de sociale en economische basis voor succesvolle studies in welk land en situatie ook. Zowel aangepaste financiering, betaalbare accommodatie en eten, efficiënte raadgeving en kindbescherming als sociale en culturele steun zijn geen optie, ze zijn een strategisch competitief voordeel dat organisaties van studentenzaken toevoegen aan het Europese onderwijsmodel.”, zegt Dhr. Meyer auf der Heyde.

Studentenvoorzieningen schenken de nodige steunstructuren die de studenten succesvol en zonder zorgen moeten bestuderen: betaalbare studentenkoten en cafetaria's beheren, informatie verstrekken over leningen en beurzen, werken aan sociale integratie, rechtvaardige toegang voor en culturele diversiteit in de Europese instellingen voor hoger onderwijs. Ze vormen een sleutelfactor op elke Europese universiteitscampus.

Dhr. Achim Meyer auf der Heyde is secretaris-generaal van Deutsches Studentenwerk in Berlijn (Duitse Nationale Associatie voor Studentenvoorzieningen). Hij is ook de vice-voorzitter van de European Council for Student Affairs (ECStA), de parapluorganisatie van meer dan 20 lidinstellingen in ongeveer 15 Europese landen.

Meer informatie: www.ecsta.org en www.studentenwerke.de